



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九一年二月三日  
星期日

## 目 錄

去年十一月份零售業臨時統計數字發表	一
油尖賀年揮春宣傳區書選舉	四
二九至三四年生女士二月四日起換新證	五
旺角區周日舉行歲晚大掃除	六
上灣文娛中心展出中西區特色建築照片	七
漁農處提醒市民切勿斬伐樹木	八
東九龍暫停沖廁水供應	八
海外招聘政務主任近年成績令人滿意	九
勞工處辦課程促進勞資關係	十
大埔舉行減罪音樂會	十一

頁

### 去年十一月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日(星期日)發表的臨時統計數字顯示，去年十一月份零售業的總零售價值估計為九十七億九千二百萬元，與八九年十一月比較上升百分之十一，而零售量則上升百分之三。

零售量的變動是指扣除物價變動後零售價值的變動。物價變動指標是抽取消費物價指數內和被調查行業類別相應的貨品項目計算出來。

與一九八九年十一月份比較，燃料的零售價值上升百分之二十九，零售量則下降百分之六。而食品和烟酒類的零售價值上升百分之九，零售量亦上升百分之二。

同期比較，耐用消費品的零售價值和零售量分別上升百分之十八和百分之十二。衣着、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之七，零售量則下跌百分之二。

其他消費物品的零售價值和零售量分別上升百分之八和百分之二。

據選定行業分析，除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值上升百分之二十一，零售量上升百分之十六。百貨商店的零售價值上升百分之十七，零售量上升百分之八。汽車及汽車零件的零售價值上升百分之十三，零售量則上升百分之五。超級市場的零售價值上升百分之十，但零售量則幾乎維持不變。

與一九八九年頭十一個月比較，去年頭十一個月零售業的總零售價值上升百分之七，但零售量則幾乎維持不變。燃料的零售價值上升百分之二十二，零售量則上升百分之一。食品和烟酒類的零售價值上升百分之十二，零售量上升百分之六。

同期比較，耐用消費品的零售價值上升百分之十，零售量上升百分之五；衣着、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之五，零售量則下跌百分之三。

其他消費品的零售價值上升百分之二，但零售量則下降百分之三。

據選定行業分析，超級市場的零售價值上升百分之十六，零售量上升百分之六。除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值上升百分之十三，零售量上升百分之九。百貨商店的零售價值上升百分之十三，零售量上升百分之五。而汽車及汽車零件的零售價值上升百分之六，零售量則下降百分之一。

去年十一月份的總零售價值和總零售量與十月份比較分別是幾乎無變動和下跌百分之一，但須注意這個比較受季節性因素影響。同期比較，食品和烟酒類的零售價值和零售量分別下跌百分之五和百分之四。而燃料的零售價值和零售量則分別下跌百分之十三和百分之十五。

同期比較，衣着、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之五，零售量上升百分之一；耐用消費品的零售價值上升百分之三，零售量上升百分之二。

其他消費品的零售價值和零售量分別上升百分之三和百分之一。

據選定行業分析，百貨商店的零售價值上升百分之九，零售量上升百分之五。汽車及汽車零件的零售價值和零售量分別上升百分之四和百分之三。除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值和零售量分別上升百分之三和百分之二。超級市場的零售價值和零售量均下跌百分之六。

附表一列出去年十月份的修訂總零售數字和去年十一月份的臨時數字。

附表二顯示去年十月和十一月的（甲）所有零售業；（乙）主要行業類別；（丙）選定行業（有關主要行業類別的一部分）的零售價值指數和數量指數；以一九八四年十月至一九八五年九月每月平均指數等於一百計。

去年十一月的統計調查結果與去年十月和一九八九年十一月統計調查結果的比較，以及去年一月至十一月零售價值與一九八九年同期的比較亦在附表內列出。

載有去年十一月統計調查結果分析的報告書現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本一元。

查詢有關統計調查結果可致電統計處批發及零售業統計科，電話八〇二一五八。

附表一：總零售價值

一九九零年十一月總零售價值(臨時數字)-- 九十七億九千二百萬元  
 一九九零年十月總零售價值(修訂數字)-- 九十七億五千萬元

附表二：一九九零年十月和一九九零年十一月的零售價值和零售量指數

(八四年十月至八五年九月每月平均指數=100)

項 目	零售 指數	一九九零	一九九零	一九九零年		一九九零年		一九九零年一月至	
		年十月	年十一月	十一月與一九 九零年十月 比較		十一月與一九 八九年十一月 比較		十一月與一九八九年 同期比較	
		(修訂 數字)	(臨時 數字)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
(甲)所有零售行業	零售價值	174	175	+ 1	#	+17	+11	+11	+ ?
	零售量	124	123	- 1	- 1	+ 3	+ 3	+ 1	#
(乙)以主要行業類別計									
食品和烟酒類	零售價值	177	168	- 9	- 5	+14	+ 9	+18	+12
	零售量	130	124	- 6	- 4	+ 3	+ 2	+ 6	+ 6
燃 料	零售價值	173	151	-22	-13	+34	+29	+25	+22
	零售量	126	107	-18	-15	- 7	- 6	+ 2	+ 1
衣着、鞋類及 有關產品	零售價值	184	193	+10	+ 5	+12	+ 7	+ 9	+ 5
	零售量	121	122	+ 1	+ 1	- 2	- 2	- 3	- 3
耐用消費品	零售價值	168	174	+ 5	+ 3	+26	+18	+15	+10
	零售量	120	123	+ 3	+ 2	+13	+12	+ 6	+ 5
其他消費品	零售價值	173	178	+ 5	+ 3	+13	+ 8	+ 4	+ 2
	零售量	124	126	+ 2	+ 1	+ 2	+ 2	- 5	- 3

(丙)以選定行業計

(請參考備註1)

超級市場	零售價值	200	188	-12	-6	+17	+10	+29	+16
	零售量	138	129	-9	-6	#	#	+9	+6
汽車及汽車零件	零售價值	287	298	+12	+4	+35	+13	+18	+6
	零售量	174	179	+5	+3	+8	+5	-2	-1
除汽車及汽車零件外之耐用消費品	零售價值	132	135	+3	+3	+24	+21	+14	+13
	零售量	104	105	+2	+2	+14	+16	+8	+9
百貨商店	零售價值	237	258	+21	+9	+38	+17	+27	+13
	零售量	159	166	+8	+5	+13	+8	+7	+5

備註:1.為了分析主要行業類別內一些行業的零售情況,因而編訂以下選定行業的零售價值及零售量指數:

(a)食品和烟酒一項包括超級市場。

(b)耐用消費品一項包括汽車及汽車零件。

(c)耐用消費品一項包括除汽車及汽車零件外之耐用消費品。

(d)其他消費品一項包括百貨商店。

2.變動數字是由未經轉為整數的指數計出。

3.[#]代表數值變動少於零點五。

— 完 —

油尖賀年揮春  
宣傳區會選舉

為宣傳三月三日區議會選舉,同時向居民拜年,油尖政務處特印備五千張精美賀年揮春,供居民佈置家居。

賀年揮春共有四款,各有不同的吉祥句語。市民可由明日(星期一)起前往尖沙咀中間道十五號中間道停車場大廈地下政務處免費索取。

— 完 —

二九至三四年出生女士  
二月四日起換新身份證

一九二九、三〇、三壹、三貳、三叁及三四出生的女士，須於明日（星期一）至三月二十八日期間換領新身份證。

屬於這年齡組別的女士須於這段時間內前往八間新身份證換領處的任何一間辦理換證手續。

新身份證換領處的辦公時間為星期一至五，上午九時至下午五時，星期六上午九時至下午一時。各換領處均在星期日及公眾假期休息。

市民亦可利用電話預約服務，致電其所選的換領處預約換證時間。

各換領處的地址及電話如下：

港島：灣仔告士打道一五一號地庫	五七四	七〇七〇
東九龍：牛頭角道七十七號淘大商場二樓	七五五	三六六九
西九龍：油蔴地廣東道三九三號廣東政府合署三樓	七二叁	二四二四
荃灣：荃富街二十九至三十七號東亞商場地下	四九八	〇一壹七
沙田：沙田正街十一至十七號偉華商場二樓八A舖	六〇五	九一〇八
元朗：合益路三十一號合益中心三樓	四七七	一五四三
屯門：置樂花園置樂商場地下	四五八	〇六四六
上水：石湖墟新豐路八十二至八十四號全和大樓地下	六七二	七一九一

人民入境事務處發言人說：「如果申請人所持身份證的首次登記日期距今超過七年，並印有『\*\*\*』符號，通常只需攜同現時的身份證前往換領新身份證。」

「假若持證人的身份證首次登記日期距今不足七年或並無『\*\*\*』符號，便要提出多些有關她本人的證明文件。除了她現時的身份證外，她還要帶備旅行證件及以下其中一種證件（如有的話）：香港出生證明書、香港入籍證書或香港登記證書。」

「在某些情況下，申請人或需另行出示其他文件，以證明其在香港有居留權。在這情形下，人民入境事務處則會個別加以指導。」

發言人重申，非法入境者將不會獲得特赦。

旺角歲晚大掃除  
助居民清理雜物

旺角區明日(星期一)起至二月十四日舉行歲晚大掃除行動，協助居民在農曆新年前清理雜物及打掃家居。

是項活動由九〇至九一年度旺角區環境改善運動籌備委員會和市政總署合辦，區議會贊助。

在歲晚大掃除期間，市政總署會在區內設置臨時垃圾收集站，協助清理笨重雜物及宣傳保持香港清潔的信息，並加派人手清理廢物。

大掃除之開幕禮將於明日上午十時在位於上海街與旺角道交界之旺角道遊樂場舉行。

旺角區「街道清潔比賽」、「大廈清潔比賽」及「書簽設計比賽」的頒獎禮亦將於會上舉行。

主持開幕禮的嘉賓包括旺角區議會主席仇振輝、市政局議員陳國明及何非池、九〇至九一年度旺角區環境改善運動籌備委員會主席嚴國安、市政總署北九龍高級總監鄧秉滔、旺角區衛生總監梁乃明及政務主任馮浩賢。

歲晚大掃除垃圾收集站地點如下：

日期	臨時廢物收集站	永久垃圾站
二月四日	新填地街與鴉蘭街交界	旺角道與上海街交界、 深圳街近長旺道
二月五日	大南街與柏樹街交界	汝州街四十七號對面
二月六日	運動場道與通菜街交界	水渠道三至十三號對面、 洗衣街與花墟道交界
二月七日	弼街七十四號前	水渠道三至十三號對面
二月八日	廣鑛街與煙廠街交界	登打士街與通菜街交界
二月九日	南頭街與深圳街交界	廣東道一〇二四號、 砵蘭街一九三號

二月十一日

通州街一九六號對面

洋松街與楓樹街交界、  
必發道五十四號

二月十二日

樟樹街二十二號前

晏架街五十五號

二月十三日

中匯街三十號前

洋松街與楓樹街交界

中西區特色建築物攝影展  
上灣文娛中心展覽廳展出

中西區特色建築物攝影比賽優勝作品展覽，星期二（二月五日）至星期六（二月九日）假上灣文娛中心展覽廳舉行，歡迎市民免費入場參觀。

展覽廳開放時間為周日上午十時至下午七時，周六上午十時至下午五時。

該項攝影比賽甚受區內業餘攝影家歡迎，在約一百幅參賽作品中，文武廟、立法局大樓、香港上海匯豐銀行總行大廈及香港大學校園是最熱門的攝影題材。

攝影比賽和展覽由中西區政務處、半山西分區委員會、香港大學學生會攝影學會、市政局聯合主辦，並由區議會贊助。

展覽會亦於三月五日至九日在香港大學方樹泉文娛中心舉行，開放時間為每日上午九時至下午五時。

查詢可電八五二 三四八六或八五二 三四九九。

— 完 —

### 漁農處提醒市民切勿斬伐樹木

漁農處今日(星期日)提醒市民切勿在郊區斬伐樹木，特別是在農曆新年期間，切勿攀花折枝作年花用途。

漁農處郊野公園護理主任黎濟惠說，根據林區及郊區條例，任意斬伐樹木或攀折花草均屬違法。

他說：「違例者可被判罰款最高二千元及入獄一年。」

他補充說：「雖然市民已逐漸認識到護理郊野環境的重要性，去年仍有兩名市民因非法藏有受保護植物而被判罰。」

黎濟惠說，野生花草樹木須在自然環境下欣賞才能見其生趣，任意斬伐是不應該的。

他呼籲市民合作，如發現任何此等非法行為應即向就近郊野公園管理站舉報。

— 完 —

### 東九龍區暫停沖廁水供應

東九龍若干地區將於星期二(二月五日)上午九時三十分至下午九時暫停沖廁水供應，以便進行維修工程。

受影響地區為新蒲崗、牛池灣、彩虹邨、彩雲邨、坪石邨、順利邨、順天邨、順安邨、順緻苑、順利村臨時房屋區、牛頭角、佐敦谷、九龍灣、觀塘、藍田及秀茂坪。

— 完 —

## 海外招聘政務主任 近年成績令人滿意

從海外應徵申請政府政務主任職位的人數已有顯注的增加。

銓叙司屈玠今日(星期日)表示，過去三年來政府擴展其招聘工作至更多國家，他對招聘的反應感到非常滿意。

屈玠解釋說：「雖然政府已在一九八五年停止招聘外籍政務主任，但仍然繼續招聘居住在英國的香港居民。」

他又說：「海外招聘的工作在一九八八年擴展至加拿大和美國，並於一九九〇年擴展至澳洲。」

每年政府欲招聘的目標人數，是根據職位空缺情況和人手需求的推算而定出的。於本地及海外招聘的政務主任職位總人數通常是每年廿五至三十五名。

在海外申請該職位的人數由一九八八/八九年度的二百九十一人增至一九八九/九〇年度的三百八十七人及一九九〇/九一年度的六百三十一人，增幅分別為百分之三十三及百分之六十三。

在通過筆試和面試之後，共有七名海外申請人在一九八八/八九年度獲得錄用，十一名在一九八九/九〇年度獲得錄用，此外分別還有廿二名及廿四名在本港申請的人於該兩年獲得錄用。一九九〇/九一年度的招聘工作現正進行，屈玠預計獲錄用人數的比率將再維持於高位。

六百三十一個今年的海外申請人中，二百四十個來自美國、一百五十九個來自英國、一百五十一個來自加拿大及八十一個來自澳洲。

屈玠說，增幅最大的是來自北美洲的申請。美國的申請人數由一九八八/八九年度的七十九名增加至一九八九/九〇年度的一百一十名及一九九〇/九一年度的二百四十名，增幅分別為百分之三十九及百分之一百一十八。與此同時，加拿大的申請人數由五十八名增至一百一十二名及一百五十一名，增幅分別為百分之九十三及百分之三十五。

申請人的背景資料顯示，剛畢業於這兩個國家大學的應徵者於過去三年有一個穩定的增加。以美國而言，申請的大學畢業生由十四名增至四十八名，而加拿大則由十一名增至四十一名。

屈珩說：「整體而言，海外招聘的結果是令人鼓舞，政府在達致招聘目標方面沒有困難。」

他說，美國和加拿大申請人數的大幅增長，主要是由於政府在這兩個國家進行了積極的宣傳計劃。

這些宣傳計劃包括在主要報章刊登廣告，在刊登廣告前發信及申請表格予各學院及學生組織，以及向這些機構派發有關政務主任工作的小冊子。

此外，銓叙科官員及政務主任招聘委員會主席在這兩個國家進行周年宣傳活動，其中包括新聞訪問和簡報會、電台及電視台訪問，以及在學院與學生團體及學生事務人員會面。

屈珩表示，有關招聘的消息亦有以口傳的形式傳播。

他又說：「我們得悉有很多已獲錄用的申請人亦鼓勵他們的朋友在來年申請這個職位，顯示出這點是由於過去兩年在各次不同招募工作成功受聘的人士當中有很多相熟的朋友。」

為了擴展招募的網絡，政府亦已將設於美國和加拿大的試場由三個增至五個。

屈珩表示：「於海外的本港居民殷切希望返港工作，對政府公務員及本港都是一件好事，而政府將會繼續在這方面努力，尋找更多新方法，推展這項工作。」

— 完 —

#### 勞工處辦證書課程 促進和諧勞資關係

勞工處將於三月至八月，舉辦十二個勞資關係課程，以促進和諧的僱主及僱員關係。

上述每組課程內容相同，共分八節，每節上課二小時十五分。課程專為僱主、管理階層職員、工會職員及僱員而設，使他們對勞工法例及改善管理技巧的方法有更全面的認識。

參加者可進一步了解僱傭條例、往香港以外地區就業合約條例及僱員補償條例。其他討論內容包括香港的勞資關係、勞資溝通、如何處理員工投訴和紀律程序、勞資糾紛的調解及預防與如何編寫僱傭契約及僱員手冊。

課程以粵語講授；修畢課程者可獲頒發證書。

取錄以報名先後決定，由公司或工會贊助者將獲優先考慮。每項課程收費三百五十元。

查詢課程內容及索取報名表格，可往灣仔告士打道一百六十號海外信託銀行大廈十六樓勞工處勞資關係推展組或各勞資關係組分區辦事處。

查詢電話八三四 九三壹一。

— 完 —

#### 大埔舉行滅罪音樂會

「大埔區禁毒滅罪嘉年華」暨「開創明天富善來音樂會」今（星期日）午在富善邨廣場舉行，吸引了逾千居民觀看。

活動由大埔區撲滅罪行委員會、禁毒常務委員會、房屋委員會及香港電台合辦，目的是以輕鬆的形式傳達禁毒滅罪信息。

音樂會由港台現場直播，五位流行歌手包括李克勤及劉美君等分別獻唱。

嘉年華會的節目包括掌中木偶、小丑魔術及攤位遊戲。此外，還有充氣彈床、機警先生、以及滅罪及家居安全展覽。

該活動是大埔區撲滅罪行委員會舉辦的連串禁毒滅罪活動的壓軸節目，這些活動是以青少年犯罪問題，家長對子女的關注及教導，家居安全，及遠離毒品為主題。

今日的主禮嘉賓包括中央撲滅罪行委員會委員王津、禁毒常務委員會主席蔡永業、署理禁毒專員郭淑貞、大埔政務專員姚紀中、大埔區議會主席何容生，及大埔警區指揮官梁豐順。

— 完 —